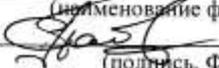


Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Комсомольский-на-Амуре государственный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета
машиностроительных и химических технологий
(наименование факультета)

 П.А. Саблин
(подпись, ФИО)

« 10 » 09 20 20 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Иностранный язык

Направление подготовки	18.03.01 Химическая технология
Направленность (профиль) образовательной программы	Химическая технология природных энергоносителей и углеродных материалов
Квалификация выпускника	бакалавр
Год начала подготовки (по учебному плану)	2020
Форма обучения	очная
Технология обучения	традиционная

Курс	Семестр	Трудоёмкость, з.е.
1, 2	1, 2, 3, 4	9

Вид промежуточной аттестации	Обеспечивающее подразделение
Зачет, зачет, зачет, экзамен	Кафедра ЛМК - Лингвистика и межкультурная коммуникация

Комсомольск-на-Амуре 2020

Разработчик рабочей программы:

Доцент кафедры «Лингвистика
и межкультурная коммуникация»,
кандидат педагогических наук, доцент
(должность, степень, ученое звание)



(подпись)

С.А. Шароватова
(ФИО)

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой
«Лингвистика и межкультурная
коммуникация»
(наименование кафедры)



(подпись)

Г.А. Шушарина
(ФИО)

Заведующий выпускающей
кафедрой «Химия и химические
технологии»
(наименование кафедры)



(подпись)

О.Г. Шакирова
(ФИО)

1 Общие положения

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 1005 от 11.08.2016, и основной профессиональной образовательной программы подготовки «Химическая технология природных энергоносителей и углеродных материалов» по направлению 18.03.01 "Химическая технология".

Задачи дисциплины	<ul style="list-style-type: none"> - повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию; - развитие когнитивных и исследовательских умений; - развитие информационной культуры; - расширение кругозора и повышение общей культуры студентов; - воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.
Основные разделы / темы дисциплины	Образование в России и за рубежом; Химия как наука; Материя и агрегатные состояния; Россия: экономика, промышленность, бизнес, культура; Органическая химия; Культура и традиции стран изучаемого языка; Полимеры; Человек и окружающая среда; Наука и её будущее; Будущая профессия и её место в современном мире; Переработка нефти.

2 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Иностранный язык» направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и основной образовательной программой (таблица 1):

Таблица 1 – Компетенции и планируемые результаты обучения по дисциплине

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине		
	Перечень знаний	Перечень умений	Перечень навыков
Общекультурные			
ОК-5 - Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Знание основных категорий и понятий в области системы иностранного языка; знание лексического минимума в объеме 1800 учебных лексических единиц общего характера, основных грамматических явлений; знание норм, правил и способов осуществления	Умение использовать основные лексико-грамматические средства в коммуникативных ситуациях бытового и официально-делового общения; умение понимать содержание различного типа текстов на иностранном языке; умение аргументировано и ясно	Базовые навыки письма и общения на иностранном языке в обычных ситуациях с использованием простых структур языка; навык использования базового словарного запаса; навык осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке для решения широкого

	<p>коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере;</p> <p>знание сути содержания понятий «перевод как двуязычная коммуникация», «перевод как процесс», «перевод как продукт», «адекватность перевода».</p>	<p>строить устную и письменную речь на иностранном языке для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере;</p> <p>умение выполнять предпереводческий анализ профессионально значимого исходного текста с целью прогнозирования переводческих трудностей и способов их снятия;</p> <p>умение правильно выбирать и использовать все типы словарей и энциклопедий (в печатной и электронной форме) при выполнении необходимых переводов в профессиональных целях;</p> <p>умение создавать двуязычный словарь для выполнения переводов по определенной тематике в профессиональных целях с иностранного языка на русский;</p> <p>умение выполнять полный и выборочный письменный перевод профессионально значимых текстов с английского языка на русский;</p> <p>умение редактировать письменный</p>	<p>круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере;</p> <p>навык осуществления перевода профессиональных текстов с иностранного на русский язык и обратно.</p>
--	---	---	---

		перевод, устраняя смысловые, лексико-грамматические, терминологические и стилистические погрешности и ошибки.	
--	--	---	--

3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык» изучается на 1, 2 курсах в 1, 2, 3, 4 семестрах.

Дисциплина входит в состав блока 1 «Дисциплины (модули)» и относится к базовой части.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплины «Иностранный язык» (школьный уровень знаний).

Знания, умения и навыки, сформированные при изучении дисциплины «Иностранный язык», будут востребованы при изучении последующих дисциплин «Неорганическая химия», «Органическая химия», «Процессы и аппараты химической технологии», «Общая химическая технология», «Оборудование нефтегазоперерабатывающих заводов».

4 Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость (объем) дисциплины составляет 9 з.е., 324 акад. час.

Распределение объема дисциплины (модуля) по видам учебных занятий представлено в таблице 2.

Таблица 2 – Объем дисциплины (модуля) по видам учебных занятий

Объем дисциплины	Всего академических часов
Общая трудоемкость дисциплины	324
Контактная аудиторная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), всего	128
В том числе:	
занятия лекционного типа (лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации педагогическими работниками)	
занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия)	128
Самостоятельная работа обучающихся и контактная работа , включающая групповые консультации, индивидуальную работу обучающихся с преподавателями (в том числе индивидуальные консультации); взаимодействие в электронной информационно-образовательной среде вуза	160
Промежуточная аттестация обучающихся – зачет, зачет, зачет, экзамен	36

5 Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебной работы

Таблица 3 – Структура и содержание дисциплины (модуля)

Наименование разделов, тем и содержание материала	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)			
	Контактная работа преподавателя с обучающимися			СРС
	Лекции	Семинарские (практические занятия)	Лабораторные занятия	
1 семестр				
<i>1 Образование в России и за рубежом</i>		10		14
<i>2 Химия как наука</i>		22		26
2 семестр				
<i>3 Россия: экономика, промышленность, бизнес, культура</i>		10		14
<i>4 Материя и агрегатные состояния</i>		14		16
<i>5 Органическая химия</i>		8		10
3 семестр				
<i>6 Культура и традиции стран изучаемого языка</i>		10		14
<i>7 Полимеры</i>		8		10
<i>8 Человек и окружающая среда</i>		8		8
<i>9 Наука и её будущее</i>		6		8
4 семестр				
<i>10 Будущая профессия и её место в современном мире</i>		10		14
<i>11 Переработка нефти</i>		22		26
ИТОГО по дисциплине		128		160

6 Внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся по дисциплине (модулю)

При планировании самостоятельной работы студенту рекомендуется руководствоваться следующим распределением часов на самостоятельную работу (таблица 4):

Таблица 4 – Рекомендуемое распределение часов на самостоятельную работу

Компоненты самостоятельной работы	Количество часов
Подготовка к практическим занятиям	120
Подготовка и оформление контрольной работы	40
	160

7 Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации представлен в Приложении 1.

Полный комплект контрольных заданий и иных материалов, необходимых для оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю), хранится на кафедре-разработчике в бумажном и электронном виде.

8 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

8.1 Основная литература

1 Кутепова, М. М. The world of chemistry. Английский язык для химиков : учебник / М. М. Кутепова. – М. : КДУ, 2017. – 256 с.

2 Шароватова, С. А. Нефтегазовая отрасль. Английский язык : учеб. пособие / С. А. Шароватова. – Комсомольск-на-Амуре : ФГБОУ ВПО «КнАГТУ», 2015. – 124 с.

3 English for Academic Purposes : рабочая тетрадь по дисциплине «Иностранный (английский) язык» для студентов направлений 18.03.01 – «Химическая технология», 15.03.06 – «Мехатроника и робототехника», 01.03.02 – «Прикладная математика и информатика», специальности 13.05.02 – «Специальные электромеханические системы» очной формы обучения / сост. С. А. Шароватова. – Комсомольск-на-Амуре : ФГБОУ ВО «КнАГТУ», 2017. – 34 с.

8.2 Дополнительная литература

1 Шевцова, Г. В. Английский язык для технических вузов : учеб. пособие / Г. В. Шевцова, Л. Е. Москалец. – Москва : Флинта, 2018. – 392 с. // Znanium.com : электронно-библиотечная система. – URL: <https://new.znanium.com/catalog/product/1035490> (дата обращения: 01.09.2020). – Режим доступа: по подписке.

8.3 Методические указания для студентов по освоению дисциплины

1 Будущая профессия и ее место в современном мире : методические указания по английскому языку для студентов 2-го курса всех специальностей / сост. : С. А. Шароватова. – Комсомольск-на-Амуре : ГОУВПО «КнАГТУ», 2011. – 32 с.

2 Культура и традиции стран изучаемого языка : методические указания по английскому языку для 2-го курса всех специальностей / сост. : Т. А. Ромашкина, Л. Д. Шалимова. – Комсомольск-на-Амуре : ГОУВПО «КнАГТУ», 2011. – 31 с.

3 Образование в России и за рубежом : методические указания по английскому языку для 1-го курса всех специальностей очной формы обучения / сост. : Д. Л. Карачакова, С. В. Латина. – Комсомольск-на-Амуре : ГОУВПО «КнАГТУ», 2011. – 24 с.

4 Россия: экономика, промышленность, бизнес, культура : методические указания по английскому языку для студентов 1 курса всех специальностей очной формы обучения / сост. : Е. А. Игнатьева. – Комсомольск-на-Амуре: ГОУВПО «КнАГТУ», 2011. – 31 с.

8.4 Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

1 Электронные словари Мультитран. – URL: <https://www.multitrans.com> (дата обращения: 01.09.2020).

2 eLIBRARY.ru : научная электронная библиотека : сайт. – Москва, 2000 - . - URL: <https://elibrary.ru/> (дата обращения: 01.09.2020). – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей.

3 IPRbooks : электронно-библиотечная система. – URL: <http://www.iprbookshop.ru> (дата обращения: 01.09.2020). – Режим доступа: по подписке.

4 Znanium.com : электронно-библиотечная система. – URL: <https://new.znanium.com> (дата обращения: 01.09.2020). – Режим доступа: по подписке.

8.5 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1 BBC Learning English. – 6 Minute English. – URL: <https://www.bbc.com> (дата обращения: 01.09.2020).

2 Oil & Gas Journal. – URL: <https://www.ogj.com> (дата обращения: 01.09.2020).

3 Scientific American. – URL: <https://www.scientificamerican.com/> (дата обращения: 01.09.2020).

4 VOA (Voice of America) Special English. – URL: <https://www.voanews.com> (дата обращения: 01.09.2020).

8.6 Лицензионное программное обеспечение, используемое при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Таблица 5 – Перечень используемого программного обеспечения

Наименование ПО	Реквизиты / условия использования
Веб-браузер Google Chrome	Свободная лицензия, условия использования по ссылке: https://www.google.com/intl/ru_ALL/chrome/privacy
Audacity 2.1.2	Свободная лицензия, условия использования по ссылке: https://www.audacityteam.org/about/license
OpenOffice	Свободная лицензия, условия использования по ссылке: https://www.openoffice.org/license.html

9 Организационно-педагогические условия

Организация образовательного процесса регламентируется учебным планом и расписанием учебных занятий. Язык обучения (преподавания) — русский. Для всех видов аудиторных занятий академический час устанавливается продолжительностью 45 минут.

При формировании своей индивидуальной образовательной траектории обучающийся имеет право на перезачет соответствующих дисциплин и профессиональных модулей, освоенных в процессе предшествующего обучения, который освобождает обучающегося от необходимости их повторного освоения.

9.1 Образовательные технологии

Учебный процесс при преподавании курса основывается на использовании традиционных, инновационных и информационных образовательных технологий. Традиционные образовательные технологии представлены практическими занятиями. Инновационные образовательные технологии используются в виде широкого применения активных и

интерактивных форм проведения занятий. Информационные образовательные технологии реализуются путем активизации самостоятельной работы студентов в информационной образовательной среде.

9.2 Практические занятия

Основной формой проведения практических занятий является рассмотрение и обсуждение вопросов по отдельным темам, а также разбор примеров и ситуаций в аудиторных условиях. В обязанности преподавателя входят: оказание методической помощи и консультирование студентов по соответствующим темам курса.

Активность на практических занятиях оценивается по следующим критериям:

- ответы на вопросы, предлагаемые преподавателем;
- участие в дискуссиях;
- выполнение проектных и иных заданий;
- ассистирование преподавателю в проведении занятий.

Доклады проверяют степень владения материалом, а также корректность рассуждений.

Оценивание заданий, выполненных на практическом занятии, входит в накопленную оценку.

9.3 Самостоятельная работа обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа студентов – это процесс активного, целенаправленного приобретения студентом новых знаний, умений без непосредственного участия преподавателя, характеризующийся предметной направленностью, эффективным контролем и оценкой результатов деятельности обучающегося.

Цели самостоятельной работы:

- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений студентов;
- углубление и расширение теоретических знаний;
- формирование умений использовать нормативную и справочную документацию, специальную литературу;
- развитие познавательных способностей, активности студентов, ответственности и организованности;
- формирование самостоятельности мышления, творческой инициативы, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие исследовательских умений и академических навыков.

Самостоятельная работа может осуществляться индивидуально или группами студентов в зависимости от цели, объема, уровня сложности, конкретной тематики.

Технология организации самостоятельной работы студентов включает использование информационных и материально-технических ресурсов университета.

Контроль результатов внеаудиторной самостоятельной работы студентов может проходить в письменной, устной или смешанной форме.

Студенты должны подходить к самостоятельной работе как к наиважнейшему средству закрепления и развития теоретических знаний, выработке единства взглядов на отдельные вопросы курса, приобретения определенных навыков и использования профессиональной литературы.

9.4 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

При изучении дисциплины обучающимся целесообразно выполнять следующие рекомендации:

1. Изучение учебной дисциплины должно вестись систематически.
2. После изучения какого-либо раздела по учебнику рекомендуется по памяти воспроизвести основные термины, определения, понятия раздела.

3. Особое внимание следует уделить выполнению отчетов по практическим занятиям и индивидуальным комплексным заданиям на самостоятельную работу.

4. Вся тематика вопросов, изучаемых самостоятельно, задается на занятиях преподавателем. Им же даются источники (в первую очередь вновь изданные в периодической научной литературе) для более детального понимания вопросов, озвученных на занятии.

При самостоятельной проработке курса обучающиеся должны:

- просматривать основные определения и факты;
- изучить рекомендованную литературу, составлять тезисы, аннотации и конспекты наиболее важных моментов;
- самостоятельно выполнять задания, аналогичные предлагаемым на занятиях;
- использовать для самопроверки материалы фонда оценочных средств.

1. Методические указания по самостоятельной работе над изучаемым материалом и при подготовке к практическим занятиям

Чтобы выполнить весь объем самостоятельной работы и повысить исходный уровень владения иностранным языком, необходимо заниматься ежедневно. Начинать самостоятельные внеаудиторные занятия следует с первых же дней семестра.

В целом, подготовка к практическим занятиям и контрольным мероприятиям включает в себя:

- а) усвоение общеупотребительной и профессиональной лексики;
- б) повторение теоретического материала, относящегося к грамматической теме;
- в) выполнение упражнений для закрепления грамматического и лексического материала;
- г) подготовку устного сообщения, диалога на заданную тему;
- д) изучающее чтение текстов страноведческого, научно-популярного и технического характера;
- е) закрепление умений и навыков работы со словарями, источниками справочной информации, ресурсами Интернета.

2. Методические указания по выполнению контрольной работы

В каждом семестре студенты выполняют одну контрольную работу. Титульный лист контрольной работы оформляется в соответствии с РД 013-2016 (Приказ № 82-О от 04.03.2016). Контрольные работы выкладываются в Личный кабинет студента для проверки преподавателем.

При выполнении контрольной работы следует начинать с легких и средних по трудности заданий, затем переходить к более сложным.

10 Описание материально-технического обеспечения, необходимого для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

10.1 Технические и электронные средства обучения

Самостоятельная работа

Помещения для самостоятельной работы оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к электронной информационно-образовательной среде КнАГУ:

- читальный зал НТБ КнАГУ;
- компьютерный класс (ауд. 303 корпус № 4).

11 Иные сведения

Методические рекомендации по обучению лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Освоение дисциплины обучающимися с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах. Предполагаются специальные условия для получения образования обучающимися с ограниченными возможностями здоровья.

Профессорско-педагогический состав знакомится с психолого-физиологическими особенностями обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, индивидуальными программами реабилитации инвалидов (при наличии). При необходимости осуществляется дополнительная поддержка преподавания тьюторами, психологами, социальными работниками, прошедшими подготовку ассистентами.

В соответствии с методическими рекомендациями Минобрнауки РФ (утв. 8 апреля 2014 г. N АК-44/05вн) в курсе предполагается использовать социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе. Подбор и разработка учебных материалов производится с учетом предоставления материала в различных формах: аудиальной, визуальной, с использованием специальных технических средств и информационных систем.

Освоение дисциплины лицами с ОВЗ осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения (персонального и коллективного использования). Материально-техническое обеспечение предусматривает приспособление аудиторий к нуждам лиц с ОВЗ.

Форма проведения аттестации для студентов-инвалидов устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей. Для студентов с ОВЗ предусматривается доступная форма предоставления заданий оценочных средств, а именно:

- в печатной или электронной форме (для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата);
- в печатной форме или электронной форме с увеличенным шрифтом и контрастностью (для лиц с нарушениями слуха, речи, зрения);
- методом чтения ассистентом задания вслух (для лиц с нарушениями зрения).

Студентам с инвалидностью увеличивается время на подготовку ответов на контрольные вопросы. Для таких студентов предусматривается доступная форма предоставления ответов на задания, а именно:

- письменно на бумаге или набором ответов на компьютере (для лиц с нарушениями слуха, речи);
- выбором ответа из возможных вариантов с использованием услуг ассистента (для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата);
- устно (для лиц с нарушениями зрения, опорно-двигательного аппарата).

При необходимости для обучающихся с инвалидностью процедура оценивания результатов обучения может проводиться в несколько этапов.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ¹
по дисциплине

Иностранный язык

Направление подготовки	<i>18.03.01 Химическая технология</i>
Направленность (профиль) образовательной программы	<i>Химическая технология природных энергоносителей и углеродных материалов</i>
Квалификация выпускника	<i>бакалавр</i>
Год начала подготовки (по учебному плану)	<i>2020</i>
Форма обучения	<i>очная</i>
Технология обучения	<i>традиционная</i>

Курс	Семестр	Трудоемкость, з.е.
<i>1, 2</i>	<i>1, 2, 3, 4</i>	<i>9</i>

Вид промежуточной аттестации	Обеспечивающее подразделение
<i>Зачет, зачет, зачет, экзамен</i>	<i>Кафедра ЛМК - Лингвистика и межкультурная коммуникация</i>

¹ В данном приложении представлены типовые оценочные средства. Полный комплект оценочных средств, включающий все варианты заданий (тестов, контрольных работ и др.), предлагаемых обучающемуся, хранится на кафедре в бумажном и электронном виде.

1 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами образовательной программы

Таблица 1 – Компетенции и планируемые результаты обучения по дисциплине

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине		
	Перечень знаний	Перечень умений	Перечень навыков
Общекультурные			
ОК-5 - Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	<p>Знание основных категорий и понятий в области системы иностранного языка;</p> <p>знание лексического минимума в объеме 1800 учебных лексических единиц общего характера, основных грамматических явлений;</p> <p>знание норм, правил и способов осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере;</p> <p>знание сути содержания понятий «перевод как двуязычная коммуникация», «перевод как процесс», «перевод как продукт», «адекватность перевода».</p>	<p>Умение использовать основные лексико-грамматические средства в коммуникативных ситуациях бытового и официально-делового общения;</p> <p>умение понимать содержание различного типа текстов на иностранном языке;</p> <p>умение аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на иностранном языке для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере;</p> <p>умение выполнять предпереводческий анализ профессионально значимого исходного текста с целью прогнозирования переводческих трудностей и способов их снятия;</p> <p>умение правильно выбирать и использовать все ти-</p>	<p>Базовые навыки письма и общения на иностранном языке в обыденных ситуациях с использованием простых структур языка;</p> <p>навык использования базового словарного запаса;</p> <p>навык осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия в профессионально-ориентированной сфере;</p> <p>навык осуществления перевода профессиональных текстов с иностранного на русский язык и обратно.</p>

		<p>пы словарей и энциклопедий (в печатной и электронной форме) при выполнении необходимых переводов в профессиональных целях;</p> <p>умение создавать двуязычный словарь для выполнения переводов по определенной тематике в профессиональных целях с иностранного языка на русский;</p> <p>умение выполнять полный и выборочный письменный перевод профессионально значимых текстов с английского языка на русский;</p> <p>умение редактировать письменный перевод, устраняя смысловые, лексико-грамматические, терминологические и стилистические погрешности и ошибки.</p>	
--	--	---	--

Таблица 2 – Паспорт фонда оценочных средств

Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Формируемая компетенция	Наименование оценочного средства	Показатели оценки
<p>Образование в России и за рубежом;</p> <p>Россия: экономика, промышленность, бизнес, культура;</p> <p>Культура и традиции стран изучаемого языка;</p> <p>Будущая профессия и ее место в современном мире;</p> <p>Химия как наука;</p>	ОК-5	Монологическое высказывание	Различение видов речевого высказывания и соблюдение их структуры

Материя и агрегатные состояния; Органическая химия; Человек и окружающая среда			
Химия как наука; Материя и агрегатные состояния; Органическая химия; Полимеры; Человек и окружающая среда; Наука и её будущее	ОК-5	Чтение (просмотровое, ознакомительное, поисковое, изучающее)	Степень полноты и точности понимания, глубины проникновения в содержание читаемого
Переработка нефти	ОК-5	Перевод (полный письменный, аннотационный)	Языковое оформление в соответствии с коммуникативной функцией текста, единство стиля текста перевода
Все разделы	ОК-5	Контрольные работы в 1, 2, 3 и 4 семестрах	Степень полноты и точности выполнения контрольной работы
Все темы	ОК-5	Задания экзамена: письменный перевод; ознакомительное чтение; монологическое высказывание	Степень полноты и точности выполнения заданий

2 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие процесс формирования компетенций

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, представлены в виде технологической карты дисциплины (таблица 3).

Таблица 3 – Технологическая карта

	Наименование оценочного средства	Сроки выполнения	Шкала оценивания	Критерии оценивания
1 семестр				
Промежуточная аттестация в форме зачета				
1	Монологическое высказывание	6, 13 занятия	«не зачтено» – 10 баллов; «зачтено» – 15 баллов	«зачтено» – тема высказывания раскрыта, высказывание связно и логично, грамотное употребление языковых средств (нет грубых ошибок, нарушающих коммуникацию), объем

	Наименование оценочного средства	Сроки выполнения	Шкала оценивания	Критерии оценивания
				высказывания 20-25 предложений; «не зачтено» – тема высказывания не раскрыта, высказывание несвязно и нелогично, употребление языковых средств неграмотное (грубые ошибки, нарушающие коммуникацию), объем высказывания менее 20 предложений
2	Контрольная работа	16 занятие	«неудовлетворительно» – 0 баллов; «удовлетворительно» – 15 баллов; «хорошо» – 20 баллов; «отлично» – 40 баллов	«неудовлетворительно» – до 30% выполненных заданий; «удовлетворительно» – 31-60%; «хорошо» – 61-80%; «отлично» – 81-100%
3	Изучающее чтение профессионально-ориентированных текстов	15 занятие	«не зачтено» – 5 баллов; «зачтено» – 15 баллов	«зачтено» – понимание более 80% содержания текста; «не зачтено» – понимание менее 80% содержания текста
4	Ознакомительное чтение профессионально-ориентированных текстов	14 занятие	«не зачтено» – 5 баллов; «зачтено» – 15 баллов	«зачтено» – понимание более 60% содержания текста; «не зачтено» – понимание менее 60% содержания текста
5	Просмотровое чтение профессионально-ориентированных текстов	12 занятие	«не зачтено» – 5 баллов; «зачтено» – 15 баллов	«зачтено» – полное выборочное понимание необходимой информации из текста; «не зачтено» – неполное понимание информации
6	Поисковое чтение профессионально-ориентированных текстов	11 занятие	«не зачтено» – 5 баллов; «зачтено» – 15 баллов	«зачтено» – полное выборочное понимание необходимой информации из текста; «не зачтено» – неполное понимание информации
ИТОГО:		-	130 баллов	-

	Наименование оценочного средства	Сроки выполнения	Шкала оценивания	Критерии оценивания
Критерии оценки результатов обучения по дисциплине: Пороговый (минимальный) уровень для аттестации в форме зачета – 75 % от максимально возможной суммы баллов				
2 семестр Промежуточная аттестация в форме зачета				
1	Монологическое высказывание	6, 11, 14 занятия	«не зачтено» – 10 баллов; «зачтено» – 15 баллов	«зачтено» – тема высказывания раскрыта, высказывание связно и логично, грамотное употребление языковых средств (нет грубых ошибок, нарушающих коммуникацию), объем высказывания 20-25 предложений; «не зачтено» – тема высказывания не раскрыта, высказывание несвязно и нелогично, употребление языковых средств неграмотное (грубые ошибки, нарушающие коммуникацию), объем высказывания менее 20 предложений
2	Контрольная работа	16 занятие	«неудовлетворительно» – 0 баллов; «удовлетворительно» – 15 баллов; «хорошо» – 20 баллов; «отлично» – 40 баллов	«неудовлетворительно» – до 30% выполненных заданий; «удовлетворительно» – 31-60%; «хорошо» – 61-80%; «отлично» – 81-100%
3	Изучающее чтение профессионально-ориентированных текстов	15 занятие	«не зачтено» – 5 баллов; «зачтено» – 15 баллов	«зачтено» – понимание более 80% содержания текста; «не зачтено» – понимание менее 80% содержания текста
4	Ознакомительное чтение профессионально-ориентированных текстов	13 занятие	«не зачтено» – 5 баллов; «зачтено» – 15 баллов	«зачтено» – понимание более 60% содержания текста; «не зачтено» – понимание менее 60% содержания текста
5	Просмотровое чтение профессионально-ориентированных	12 занятие	«не зачтено» – 5 баллов; «зачтено» – 15	«зачтено» – полное выборочное понимание необходимой информации

	Наименование оценочного средства	Сроки выполнения	Шкала оценивания	Критерии оценивания
	текстов		баллов	из текста; «не зачтено» – неполное понимание информации
6	Поисковое чтение профессионально-ориентированных текстов	8 занятие	«не зачтено» – 5 баллов; «зачтено» – 15 баллов	«зачтено» – полное выборочное понимание необходимой информации из текста; «не зачтено» – неполное понимание информации
ИТОГО:		-	145 баллов	-
Критерии оценки результатов обучения по дисциплине: Пороговый (минимальный) уровень для аттестации в форме зачета – 75 % от максимально возможной суммы баллов				
3 семестр				
Промежуточная аттестация в форме зачета				
1	Монологическое высказывание	6, 14 занятия	«не зачтено» – 10 баллов; «зачтено» – 15 баллов	«зачтено» – тема высказывания раскрыта, высказывание связно и логично, грамотное употребление языковых средств (нет грубых ошибок, нарушающих коммуникацию), объем высказывания 20-25 предложений; «не зачтено» – тема высказывания не раскрыта, высказывание несвязно и нелогично, употребление языковых средств неграмотное (грубые ошибки, нарушающие коммуникацию), объем высказывания менее 20 предложений
2	Контрольная работа	16 занятие	«неудовлетворительно» – 0 баллов; «удовлетворительно» – 15 баллов; «хорошо» – 20 баллов; «отлично» – 40 баллов	«неудовлетворительно» – до 30% выполненных заданий; «удовлетворительно» – 31-60%; «хорошо» – 61-80%; «отлично» – 81-100%

	Наименование оценочного средства	Сроки выполнения	Шкала оценивания	Критерии оценивания
3	Изучающее чтение профессионально-ориентированных текстов	15 занятие	«не зачтено» – 5 баллов; «зачтено» – 15 баллов	«зачтено» – понимание более 80% содержания текста; «не зачтено» – понимание менее 80% содержания текста
4	Ознакомительное чтение профессионально-ориентированных текстов	13 занятие	«не зачтено» – 5 баллов; «зачтено» – 15 баллов	«зачтено» – понимание более 60% содержания текста; «не зачтено» – понимание менее 60% содержания текста
5	Просмотровое чтение профессионально-ориентированных текстов	8 занятие	«не зачтено» – 5 баллов; «зачтено» – 15 баллов	«зачтено» – полное выборочное понимание необходимой информации из текста; «не зачтено» – неполное понимание информации
6	Поисковое чтение профессионально-ориентированных текстов	10 занятие	«не зачтено» – 5 баллов; «зачтено» – 15 баллов	«зачтено» – полное выборочное понимание необходимой информации из текста; «не зачтено» – неполное понимание информации
ИТОГО:		-	130 баллов	-
Критерии оценки результатов обучения по дисциплине: Пороговый (минимальный) уровень для аттестации в форме зачета – 75 % от максимально возможной суммы баллов				
4 семестр				
Промежуточная аттестация в форме экзамена				
1	Монологическое высказывание	6 занятие	«не зачтено» – 10 баллов; «зачтено» – 15 баллов	«зачтено» – тема высказывания раскрыта, высказывание связно и логично, грамотное употребление языковых средств (нет грубых ошибок, нарушающих коммуникацию), объем высказывания 20-25 предложений; «не зачтено» – тема высказывания не раскрыта, высказывание несвязно и нелогично, употребление языковых средств неграмотное (грубые ошибки, нарушающие коммуникацию), объем высказывания менее 20 предложений

	Наименование оценочного средства	Сроки выполнения	Шкала оценивания	Критерии оценивания
2	Письменный перевод профессионально-ориентированного текста	14 занятие	«не зачтено» – 15 баллов; «зачтено» – 30 баллов	«зачтено» – перевод всего текста с сохранением стиля и без грамматических ошибок; «не зачтено» – перевод менее половины текста, без сохранения стиля и с грамматическими ошибками
3	Аннотационный перевод профессионально-ориентированного текста	12 занятие	«не зачтено» – 15 баллов; «зачтено» – 30 баллов	«зачтено» – аннотация, составленная в соответствии с требованиями; «не зачтено» – аннотация, составленная без сохранения структуры и без передачи основной информации
4	Контрольная работа	16 занятие	«неудовлетворительно» – 0 баллов; «удовлетворительно» – 15 баллов; «хорошо» – 20 баллов; «отлично» – 40 баллов	«неудовлетворительно» – до 30% выполненных заданий; «удовлетворительно» – 31-60%; «хорошо» – 61-80%; «отлично» – 81-100%
ИТОГО:		-	90 баллов	-
Экзамен				
1	Экзаменационное задание: письменный перевод профессионально-ориентированного текста	По расписанию летней экзаменационной сессии	10-балльная	10 баллов - перевод всего текста с сохранением стиля и без грамматических ошибок; 5 баллов – перевод менее 90% текста с сохранением стиля и 1-2 грамматических ошибки; 3 балла – перевод 80% текста без сохранения стиля и 3-4 грамматических ошибки; 0 баллов – перевод менее 60% текста, без сохранения стиля и с грамматическими ошибками
2	Экзаменационное задание: ознакомительное чтение профессионально-	По расписанию летней экзаменационной сессии	5-балльная	5 баллов «отлично» – понимание 100% содержания текста; 4 балла «хорошо» – по-

	Наименование оценочного средства	Сроки выполнения	Шкала оценивания	Критерии оценивания
	ориентированного текста			<p>нимание менее 80% содержания текста;</p> <p>3 балла «удовлетворительно» – понимание менее 60% содержания текста;</p> <p>2 балла «неудовлетворительно» – понимание менее 40% содержания текста</p>
3	Экзаменационное задание: монологическое высказывание	По расписанию летней экзаменационной сессии	10-балльная	<p>«отлично» – тема высказывания раскрыта, высказывание связно и логично, грамотное употребление языковых средств (нет грубых ошибок, нарушающих коммуникацию), объем высказывания 20-25 предложений;</p> <p>«хорошо» – тема высказывания раскрыта неполно, высказывание связно и логично, грамотное употребление языковых средств (нет грубых ошибок, нарушающих коммуникацию), объем высказывания до 20 предложений;</p> <p>«удовлетворительно» – тема высказывания раскрыта неполно, высказывание связно и логично, неграмотное употребление языковых средств (допущены грубые ошибки, нарушающие коммуникацию), объем высказывания не более 15 предложений;</p> <p>«неудовлетворительно» – тема высказывания не раскрыта, высказывание несвязно и нелогично, неграмотное употребление языковых средств (грубые ошибки, нарушающие коммуника-</p>

	Наименование оценочного средства	Сроки выполнения	Шкала оценивания	Критерии оценивания
				цию), объем высказывания менее 10 предложений «отлично» – 10 баллов; «хорошо» – 5 баллов; «удовлетворительно» – 3 балла; «неудовлетворительно» – 0 баллов
	Текущая аттестация:	-	90 баллов	-
	Экзамен:	-	25 баллов	-
	ИТОГО:	-	115 баллов	-
Критерии оценки результатов обучения по дисциплине: 0 – 64 % от максимально возможной суммы баллов – «неудовлетворительно» (недостаточный уровень для промежуточной аттестации по дисциплине); 65 – 74 % от максимально возможной суммы баллов – «удовлетворительно» (пороговый (минимальный) уровень); 75 – 84 % от максимально возможной суммы баллов – «хорошо» (средний уровень); 85 – 100 % от максимально возможной суммы баллов – «отлично» (высокий (максимальный) уровень)				

3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие процесс формирования компетенций в ходе освоения образовательной программы

3.1 Задания для текущего контроля успеваемости

Образец текста для чтения

(ознакомительного, поискового, просмотрового и изучающего)

THE HISTORY OF CHEMISTRY

Chemistry is the science which deals with substances, their composition and structure, their properties and mutual conversion. Man began to use many chemical processes in ancient times, but chemical knowledge of the time was mainly practical and empirical. Glass-making, dyeing, the manufacture of poisons, soap-making, the preparation of drugs for medicinal purposes were the principal subjects of the ancient chemists. Theory lagged behind and was neither connected with practice nor supported by experiment.

The first theoretical chemistry was the chemistry of the Greek chemists Aristotle, Heraclitus, Hippocrates, Democritus, Plato, Pythagoras and many more, covering a period of about 1000 years from 600 BC. The scientific foundations of chemistry began to appear in the eighteenth century.

From the earliest times, men have observed most striking changes that take place in nature and have made accidental discoveries of great value. Many of the substances used today, which are prepared by chemical methods, were known to the ancients, but there are no historical records of their discovery. Glass, for example, has been known for over 3,000 years. Soap was also made in the earliest times.

Directed experimentation appeared with the rise of alchemy. The alchemists sought things which were supposed to lead to happiness — health and riches. They wanted to change the

common metals into gold hoping to do this with the help of a mysterious substance, called the philosopher's stone. But gold without health is of little value, so a search was made for the elixir of life which could bring back glorious youth to the aged. The alchemists studied everything available, mixed things together, and heated and distilled them when possible. Many important discoveries were made as a result of eager search by the alchemists for what was unattainable, and some of the processes used today in chemistry were invented.

**Образец текста
для полного письменного и аннотационного перевода**

CATALYTIC CRACKING

Cracking heavy petroleum fractions into lighter more valuable ones can be accomplished using only heat – at temperatures of approximately 800 °F and higher. However, most commercial cracking units today employ catalysts. The catalyst not only gives cracking at lower temperature but also produces gasoline of higher octane than does thermal cracking.

Recent advances in the formulation of new cracking catalysts are partly the cause of the greater gasoline producing potential. Zeolitic, or molecular sieve, catalysts are now available to give greater gasoline yields while reducing cracked gas and coke production.

Recycling also improves the yield structure of catalytic cracking. To do this, only part of the conversion is permitted to occur during the first contact with the catalyst.

The gasoline that is produced is removed from the reaction zone before it has an opportunity to undergo undesirable secondary reactions. The remainder of the mix drops into a denser reaction zone where additional cracking occurs. A portion of the heavier products then is recycled to the feed stream.

The extent to which reactor products are recycled is usually established by practical considerations such as the product capacity of the fractionation section or the capacity of the furnace. Recycling generally can be increased profitably until it causes fresh feed intake to be reduced. This usually occurs when the total feed to the unit is 20-35 % recycle material.

Комплект заданий для контрольной работы

**КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 1
(выполняется в 1 семестре)**

Заполните пропуски.

1. I like going to the gym every day because it makes _____ feel good.

- a) her
- b) me
- c) him
- d) them

2. What is the _____ mountain in Europe?

- a) most high
- b) more high
- c) highest
- d) high

3. Alan's father is furious because he has had _____ accident with his new car.

- a) any
- b) –
- c) a
- d) an

4. The Pyramids were built _____ people who lived a long time ago.
- after
 - of
 - with
 - by
5. Ann is a very good singer, _____ she is going to take part in the school concert.
- although
 - that's why
 - that
 - because
6. Do you want a sandwich? – No, thanks. I _____ just _____ lunch.
- am _____ having
 - had _____ had
 - was _____ having
 - have _____ had
7. _____ faculty and alumni have founded such technology companies as Google, Yahoo, etc.
- Cambridge
 - Oxford
 - Harvard
 - Stanford
8. Cambridge is the largest university in _____ .
- Canada
 - the United Kingdom
 - the USA
 - Australia
9. Oxford university is the oldest _____-speaking university in the world.
- English
 - German
 - French
 - Spanish
10. _____ is the largest university in Russia.
- Tomsk State University
 - Cambridge University
 - Lomonosov Moscow State University
 - St. Petersburg State University
11. Stanford University is located in _____ .
- Massachusetts
 - Ohio
 - Washington
 - California
12. **Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения.**
 Father: "I see you have a problem with a software task. Do we have to buy a computer for your home work?"
 Son: " _____ "
- Thank you, it was very kind of you.
 - Solving this problem is not connected with a home computer.
 - I am not sure that I'm good at solving problems.
 - Sure, if only we can afford that.
13. **Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения.**
 Woman: "I'm Laura Miles from London office. How do you do?"
 Man: " _____ "

- a) Hi, Laura!
- b) Pleased to meet you, Ms Miles.
- c) What do you want?
- d) Hello, everybody!

14. Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения.

Mate: "Did you pass the exam in physics?"

Paul: "_____"

- a) Actually we passed all the necessary credits in physics.
- b) I didn't like this subject.
- c) In fact, I have no idea of what you mean.
- d) I did it with honours.

15. Перед Вами конверт:

(1) Hafta Co. 12 Bank Road	(4) Mr David Bintley
(2) Liverpool (3) L 23 4MR England	4 (5) King Street
	Foxhill
	Cambridge (6) CA25 3VC

Соотнесите информацию под определенным номером на конверте с тем, что она обозначает.

- a) the street name in the mailing address
- b) the town the letter comes from
- c) the sender's company name
- d) the addressee
- e) the ZIP Code in the return address
- f) the ZIP Code in the mailing address

Прочитайте текст и выполните задания.

COMMUNICATION

1. Communicating is the concern of us all in our daily lives whatever language we happen to use. Learning to be better communicators is important to all of us in both our private and public lives. Better communication means better understanding of ourselves and others; less isolation from those around us and more productive, happy lives.

2. We begin at birth by interacting with those around us to keep warm, dry and fed. We learn very soon that the success of a particular communication strategy depends on the willingness of others to understand and on the interpretation they give to our meaning. Whereas a baby's cry will be enough to bring a mother with a clean nappy and warm milk in one instance, it may produce no response at all in another. We learn then that meaning is never one-sided. Rather, it is negotiated, between the persons involved.

3. As we grow up, our needs grow increasingly complex, and along with them, our communication efforts. Different words, we discover, are appropriate in different settings. The expressions we hear in the playground or through the bedroom door may or may not be suitable at the supper table. We may decide to use them anyway to attract attention. Most of our communication strategies develop unconsciously, through imitation of persons we admire and would like to resemble to some extent.

4. Formal training in the classroom affords us an opportunity to gain systematic practice in an even greater range of communicative activities. Group discussions, moderated by the teacher, give young learners important practice in taking turns, getting the attention of the group, stating one's views and perhaps disagreeing with others in a setting other than the informal family or playground situations with which they are familiar. Classrooms also provide practice in written communications of many kinds. Birthday cards are an early writing task for many children. Reports, essays, poems, business letters, and job application forms are routinely included in many school curricula and provide older learners with practical writing experience.

16. Определите, является ли утверждение:

Communication means using hands, body and face expression to send messages.

- a) истинным
- b) в тексте нет информации
- c) ложным

17. Укажите, какой из абзацев текста (1, 2, 3, 4) содержит следующую информацию:

It is important for us to learn to be better communicators.

- a) 2
- b) 1
- c) 3
- d) 4

18. Ответьте на вопрос:

What do reports, essays, poems, business letters, and job application forms provide older learners with?

Reports, essays, poems, business letters, and job application forms provide older learners with ...

- a) ... practical translating experience.
- b) ... practical reading experience.
- c) ... practical speaking experience.
- d) ... practical writing experience.

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 2
(выполняется во 2 семестре)

Заполните пропуски.

1. I want to be a famous _____ when I grow up.

- a) scientific
- b) scientist
- c) scientifically
- d) science

2. I didn't notice them _____ the room.

- a) leave
- b) being left
- c) left
- d) to leave

3. Are you interested _____ working for us?

- a) on
- b) with
- c) in
- d) at

4. I will _____ go to bed early tonight.

- a) can

- b) have to
- c) must
- d) are to

5. More and more people are doing online language _____.

- a) stages
- b) degrees
- c) subjects
- d) courses

6. We need to have good _____ skills to deal with people.

- a) communication
- b) globalisation
- c) investigation
- d) education

7. Russia extends across the whole of northern _____ and 40 % of Europe.

- a) Africa
- b) Asia
- c) Australia
- d) North America

8. Russia has the world's largest reserves of mineral and energy _____.

- a) resources
- b) sources
- c) courses
- d) recourses

9. The Baikal is the deepest _____ in Russia.

- a) lake
- b) sea
- c) river
- d) ocean

10. Russia has the largest known _____ gas reserves.

- a) man-made
- b) cultural
- c) natural
- d) artificial

11. Russia is a large electricity _____.

- a) production
- b) producer
- c) product
- d) produce

12. Russia has frequently been described in the media as an energy _____.

- a) supercar
- b) supermarket
- c) superman
- d) superpower

13. Russia was the first country to _____ the world's first nuclear power plant.

- a) invent
- b) construct
- c) discover
- d) predict

14. **Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения.**

Waiter: "Would you like some more coffee?"

Customer: "_____"

- a) No, thank you. I've had enough.
- b) I like coffee very much.
- c) Coffee is a tasty drink.
- d) No, it is not necessary.

15. Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения.

Student: "I've failed my exam."

His friend: "_____"

- a) It is not reasonable of you to do it.
- b) My sincere apologies.
- c) Well done!
- d) It really is a pity. Better luck next time.

16. Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения.

Boss: "Do you see what I mean? "

Employee: "_____"

- a) Yes, but I'm not sure I quite agree.
- b) I don't think so.
- c) Yes, and I don't agree with you.
- d) Yes, do, please.

17. Расположите части делового письма в правильном порядке (укажите правильную последовательность).

a) We are writing to confirm our meeting on 20 February concerning the advertisement of our new device in your catalogue.

We would appreciate it if you have time to visit our plant at an earlier date and inform us of it.

b) We look forward to hearing from you.

Yours sincerely,

Irene Green

Sales Manager

c) Dear Mr Burns,

d) John Bloggs plc, 25 Corner Street, Darlington

Tel. 249 26 49

14 February 2016

e) Mr. J.A. Burns, ABC Advertising, 17 New Street, New Town BN45 67HO

Прочитайте текст и выполните задания.

WORKING RELATIONSHIPS

1. Getting on well with colleagues, as anyone who works in an office knows, is a vital element in our working lives. Many office jobs involve a great deal of time spent talking. One British study of 160 managers, for example, found that they spent between one third and 90 per cent of their time with other people. 'Working relationships', write social psychologists Michael Argyle and Monika Henderson, 'are first brought about by the formal system of work, but are elaborated in several ways by informal contacts of different kinds.' And good relationships at work, research shows, are one of the main sources of job satisfaction and well-being.

2. Are there any 'rules of relationships' that might be useful as general markers of what to do and what not to do in your dealings with others? Michael Argyle and his colleagues have found that there are such rules. Through interviews with people they operated a number of possible rules. Then they asked others to rate how important those rules were in twenty-two different kinds of relationships. These included relationships with spouses, close friends, siblings and work colleagues as well as relationships between work subordinates and their superiors.

3. The researchers discovered five 'universal' rules that applied to over half of all these relationships:

1. Respect the other's privacy.
2. Look the other person in the eye during conversation.
3. Do not discuss what has been said in confidence with the other person.
4. Do not criticise the other person publicly.
5. Repay debts, favours or compliments no matter how small.

4. This doesn't mean that nobody breaks these rules, as we all know - it just means that they are seen as important. The 'looking in the eye' rule, for example, is a crucial aspect of good social skills. It is very uncomfortable to have to talk to someone who never, or hardly ever, looks at you during the conversation. One needs to look at the person one is talking with to see if they're still attending and to monitor their reactions. To signal interest, the listener has to look quite frequently at the person who is speaking. Trying to get to know the other person a bit more, if you can manage it, is really quite a good approach.

18. Определите, является ли утверждение:

The other's privacy should be respected.

- a) истинным
- b) в тексте нет информации
- c) ложным

19. Укажите, какой из абзацев текста (1, 2, 3, 4) содержит следующую информацию:

It is necessary to make a good eye contact with a person while talking.

- a) 3
- b) 1
- c) 4
- d) 2

20. Ответьте на вопрос:

How many 'universal' rules of relationships did the researchers discover?

The researchers discovered ...

- a) ... six 'universal' rules that applied to over half of all the relationships.
- b) ... three 'universal' rules that applied to over half of all the relationships.
- c) ... five 'universal' rules that applied to over half of all the relationships.
- d) ... four 'universal' rules that applied to over half of all the relationships.

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 3
(выполняется в 3 семестре)

Заполните пропуски.

1. The Royal family lives in _____.

- a) Westminster Palace
- b) № 10 Downing Street
- c) Tower of London
- d) Buckingham Palace

2. There are _____ stripes on the US flag.

- a) 13
- b) 31
- c) 17
- d) 20

- 3.** The official languages of Canada are _____.
a) English and French
b) French and German
c) British English and American English
d) English and German
- 4.** The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is a _____.
a) parliamentary monarchy
b) republic
c) federal republic
d) monarchy
- 5.** The USA consists of 50 _____.
a) republics
b) districts
c) states
d) counties
- 6.** _____ is not situated in Canada.
a) Ottawa
b) Toronto
c) Chicago
d) Quebec
- 7.** The telephone was invented by _____.
a) James Watt
b) Michael Faraday
c) Isaac Newton
d) Alexander Bell
- 8.** Bill Gates is a founder of _____.
a) the first entertainment theme park
b) the largest automobile corporation
c) the Metropolitan Museum
d) the Microsoft Corporation
- 9.** Synthetic plastics are synthetic _____ which change their shape when moulded under great heat and pressure.
a) cells
b) substances
c) mixtures
d) objects
- 10.** _____ look upon the invention of plastics as marking the beginning of the time when they will be able to control more fully the atoms and molecules.
a) Physicists
b) Chemists
c) Mathematicians
d) Biologists
- 11.** One such task is to find simple methods by means of which one will be able to obtain polymers from cheap _____.
a) raw materials
b) food
c) paper
d) plants
- 12.** Much effort is now being made to improve the _____ of polymers.
a) gases
b) mixtures
c) properties

d) qualities

13. We need mostly the polymers which can withstand high _____.

a) security

b) temperatures

c) tide

d) voice

14. Fuels are any materials that store potential _____.

a) energy

b) effort

c) gas

d) mixture

15. _____ are by far the most common source of fuel used by humans.

a) Carbohydrates

b) Plastics

c) Mixtures

d) Hydrocarbons

16. *Выберите слова или сочетания слов для заполнения пропусков так, чтобы они отражали особенности оформления служебной записки.*

To _____ : Jerry Cruise, Sales Dept

(1) _____ : Vincent Cherry, Production Manager

Subject : (2) _____

Date : 25 November

A fire has destroyed part of the factory that supplies us with (3) _____. This means that there will be a delay of at least 2 months in the delivery of any order for cables.

Please write to SAB Ltd and tell them this.

(4) _____

a) V.C.

b) From

c) delivery time for cables

d) plastic covering for cables

Прочитайте текст и выполните задания.

PLASTICS

1. Plastics or "synthetic resins" as they are sometimes called, are entirely the product of modern chemistry and are like no other substances found on the earth or in the sea. The discovery of plastics has at last opened the road which will lead man to victory over nature and make him independent of nature's products.

2. But what is a plastic and why are the chemists so enthusiastic over them? Synthetic plastics are synthetic substances which not only change their shape when moulded under great heat and pressure, but change their chemical state as well. They are light, hard and amber-like, being produced by mixing together a number of gases and liquids. A synthetic – or man-made – product must necessarily be both better and cheaper in order to justify its manufacture at all. This is essentially true of the various plastics when compared to the material they are to replace.

3. As for plastics themselves, there are two kinds – those which are affected by heat and those which are not, or cast plastics and moulded plastics. Cast plastics are manufactured as

liquid resins and are then cast in the desired forms. Cast resins can be coloured before being poured. The resulting plastics can be produced in all sorts of colours, more than three hundred different shades and colours being now available in the cast plastics.

4. The greatest advantage which plastics are expected to give the world is that they will make people no longer dependent upon nature for their materials. Chemists look upon the invention of plastics as marking the beginning of the time when they will be able to control more fully the atoms and molecules which compose all material things, and so be able to pull matter apart and put it back together again into any form which happens to be needed at the time.

17. Определите, является ли утверждение:

There are two kinds of plastics.

- a) истинным
- b) в тексте нет информации
- c) ложным

18. Укажите, какой из абзацев текста (1, 2, 3, 4) содержит следующую информацию:

The chemists are very enthusiastic over plastics.

- a) 2
- b) 1
- c) 3
- d) 4

19. Ответьте на вопрос:

What is the greatest advantage which plastics are expected to give the world?

It is that ...

- a) ... thanks to them, people will be able to control more fully the atoms and molecules.
- b) ... thanks to them, people will no longer depend upon nature for their materials.
- c) ... plastics will lead man to victory over nature.
- d) ... plastics change their shape when moulded under great heat and pressure.

20. Ответьте на вопрос:

What are plastics sometimes called?

They are sometimes called ...

- a) ... "synthetic polymers".
- b) ... "synthetic resins".
- c) ... "synthetic substances".
- d) ... "synthetic products".

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 4
(выполняется в 4 семестре)

Заполните пропуски.

1. A factory for the purification of some crude material, such as ore, sugar, oil, etc is called _____.

- a) plant
- b) machinery
- c) refinery
- d) manufacturer

2. The process of removing salts is _____.

- a) salting
- b) desalting
- c) dehydration

d) purification

3. _____ is the process of losing water.

- a) Dehydration
- b) Cleaning
- c) Desalination
- d) Purification

4. A substance which breaks emulsion into its constituents is called _____ .

- a) destroyer
- b) breaker
- c) purifier
- d) demulsifier

5. Corrosion is a process in which a solid, especially a metal, is eaten away and changed by a _____ action.

- a) physical
- b) chemical
- c) chemistry
- d) physics

6. A condenser is a _____ that cools gases into liquids.

- a) tube
- b) advice
- c) product
- d) device

7. Condensate is a compound produced by a condensation _____.

- a) activation
- b) action
- c) reaction
- d) compensation

8. *Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения.*

Manager: " _____ "

Secretary: "They've forgotten to send a price list with the catalogue."

- a) Did they forget to send a price list?
- b) Have they forgotten about the catalogue?
- c) What's wrong with a price list?
- d) What about the catalogue?

9. *Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения.*

Boss: "Do you see what duties you are to perform at your work?"

Employee: " _____ "

- a) Certainly, I'd like to perform any work that you give me.
- b) Of course, and I don't like them.
- c) No, I don't have any duties.
- d) Sorry, I don't think I do.

10. *Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения.*

Employee: "I can't come to work today. I've got the flu."

Boss: " _____ "

- a) Congratulations!
- b) Oh, well. Good health.
- c) OK.
- d) Oh, I hope you will feel better soon.

11. *Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения.*

Manager: " _____ "

Employee: "I think, it's a harmful habit."

- a) What's your idea about smoking?

- b) Can you give me a cigarette?
- c) Can I smoke here?
- d) Have you got any bad habits?

12. Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения.

Secretary: "How was a trip?"

Employee: "_____"

- a) I was late as usual.
- b) I'm just back from my trip.
- c) I'm thinking of going on a business trip.
- d) Everything was fine but a bit tiring.

13. Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения.

Employee: "As far as I understand, it's almost impossible to operate the production line so quickly."

Manager: "_____"

- a) I think you should give up this idea.
- b) You have no right to get on with this job.
- c) Well, you are quite right, but we are to do our best.
- d) Yes, I get the ideal decision.

14. Определите, к какому виду делового документа относится представленный ниже отрывок.

.....

In our telephone conversation yesterday, we discussed plans for our meeting at your conference centre. I would like to confirm these plans.

The meeting will be from March 15th to the 17th. We will need two rooms. Eighty people will attend the meeting.

I would like to thank you for your help in planning our meeting.

.....

(From Business Correspondence by Lin Lougheeds)

- a) Contract
- b) Memo
- c) CV
- d) Simple commercial letter

15. Определите, к какому виду делового документа относится представленный ниже отрывок.

.....

Thank you for your fax dated 13 May concerning your order for five of our drills.

We must apologise for the delay in shipping this order. This was due to unforeseen circumstances. However, we are dealing with your order now and it will be sent without further delay.

.....

(From Company to Company by A. Littlejohn)

- a) Letter of apology
- b) Memo
- c) CV

d) Contract

16. Определите, к какому виду делового документа относится представленный ниже отрывок.

.....
The goods will be considered as delivered by the Sellers and accepted by the Buyers:

1) as regards the gross weight and the number of cases - in accordance with the weight and the number of cases stated in an airway bill.

2) as regards the net weight and the quality - in accordance with the Sellers' Specification. The date of an airway bill is to be considered as the date of delivery.

.....
(From Business English by A.P. Andreushkin)

a) Memo

b) CV

c) Letter of application

d) Contract

Прочитайте текст и выполните задания.

CLASSIFICATION OF CRUDE OIL

1. Crude oil usually consists of a mixture of hydrocarbons having varying molecular weights and differing from one another in structure and properties. These various species are separated into groups, or fractions, by a process of distillation called refining. The oil is first heated to a vapor, and then passed upward through a tower containing trays at various levels. The vapors are very hot at the bottom, but become cooler as they rise, so that different fractions condense in the trays at different heights. The lighter the fraction the higher up it condenses.

2. In an average crude oil the fractions, beginning with the lightest, are: dissolved gases, petroleum ether, gasoline, kerosene, gas oil, lubricating oils, fuel oils, and asphalt.

3. Because so much gasoline is needed, ways were developed to break down the larger molecules of the heavier fractions to produce it. This process is called "cracking" and may be accomplished by subjecting these fractions to high temperature and pressure, or by employing a chemical catalyst.

4. The oil industry classifies "crude" by the location of its origin and often by its relative weight or viscosity; refiners may also refer to it as "sweet", which means it contains relatively little sulphur, or as "sour", which means it contains substantial amounts of sulphur and requires more refining in order to meet current product specifications. Each crude oil has unique molecular characteristics which are understood by the use of crude oil assay analysis in petroleum laboratories.

17. Определите, является ли утверждение:

A chemical catalyst is employed in the process called cracking.

a) истинным

b) в тексте нет информации

c) ложным

18. Укажите, какой из абзацев текста (1, 2, 3, 4) содержит следующую информацию:

Crude can be classified depending on the quantity of sulphur.

- a) 2
- b) 3
- c) 1
- d) 4

19. Ответьте на вопрос:

What does crude oil consist of?

Crude oil consists of a mixture of ...

- a) ... carbons.
- b) ... hydrocarbons.
- c) ... carbohydrates.
- d) ... chlorofluorocarbons.

20. Ответьте на вопрос:

What distinguishes hydrocarbons from one another?

Hydrocarbons differ from one another in ...

- a) ... structure and weight.
- b) ... properties and composition.
- c) ... qualities and colour.
- d) ... structure and properties.

3.2 Задания для промежуточной аттестации

Контрольные задания к экзамену

1 Письменный перевод профессионально-ориентированного текста со словарем 1200 печатных знаков (80 мин.).

2 Ознакомительное чтение профессионально-ориентированного текста без словаря 1800-2000 печатных знаков (10 мин.).

3 Сообщение по теме:

- «Будущая профессия и её место в современном мире»;
- «Культура и традиции стран изучаемого языка»;
- «Образование в России и за рубежом»;
- «Россия: экономика, промышленность, бизнес, культура».

Образец экзаменационного текста для письменного перевода

FRONTIERS OF CHEMISTRY

Organic chemistry is a young science. In the 19th century chemists first synthesized or put together an organic compound from inorganic (non-organic) material. Since those early years the organic chemist invented many techniques for analyzing compounds whose structures are unknown and for preparing compounds that do not exist in nature. Many of these compounds are now used as medicines, dyes, foods and other products of industry.

In the last few decades chemists learned a great deal about the way in which the properties of a molecule are related to its structure.

Another striking development is the increased use of catalysts in both industrial and laboratory processes. Since no one yet knows precisely how catalysts work, each one has to be found by trial and error. Eventually we shall have such tailor-made catalysts, for we already know quite a lot about the action of the existing ones.

The most difficult problems in organic chemistry are those connected with investigating the compounds in living things. Although our knowledge is slight, it is growing rapidly.

Think for a moment of photosynthesis, the process of which water and carbon dioxide combine in a green plant to form sugar. Although every single person depends on photosynthesis for his food supply, we still do not understand the reaction. When photosynthesis can be carried out artificially on a large scale, we shall be able to set up factories to mass-produce food.

Образец экзаменационного текста для ознакомительного чтения

PRODUCTS OF CHEMICAL CHANGES

Various combinations of different elements produce all the forms of matter common to the earth: water, sugar, salt and hundreds of thousands of others. These are chemical compounds which are produced by a chemical combination of two or more atoms.

One of the most important and the most known of all substances is water. However, water is not an element, as it may be divided into two entirely different substances. Water is, therefore, an example of a compound. Table salt is a common material. And it may also be divided into other substances, showing that it is a compound. Water is produced by combining hydrogen and oxygen in the proportion of two atoms of hydrogen and one atom of oxygen. Salt is a compound of the elements sodium and chlorine, one atom of sodium and one of chlorine.

In chemical compounds the atoms are grouped into molecules. A molecule is, then, the smallest individual unit of a compound and it will always consist of two or more atoms.

When atoms go into chemical combinations their properties will entirely change. For example, sodium is chemically a very active material, and chlorine is an active gas. When the atoms of these two elements combine they form a mineral substance. As another illustration, hydrogen and oxygen are both gases that combine chemically and form water. The composition of a compound may be shown by means of two methods known as synthesis and analysis. Synthesis is a process of combining the elements forming the compound; analysis is the breaking down of the compounds into elements.

The very common substance water may be broken down into elements and they may be combined back again forming water. The determination of the masses making up water shows that the mass of water produced is the same as the sum of the masses of the two combining gases, while in the analysis of water the combined mass of the hydrogen and oxygen formed will be the same as the mass of water in the reaction.

